



FC370X3PE

EN

Instruction for use

FR

Notice d'utilisation

IT

Istruzioni per l'uso

D

Gebrauchsanweisung

ES

Instrucciones de uso

PT

Manual de Instruções

تعليمات الاستخدام

AR



WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

AVERTISSEMENT!

Afin de s'assurer du fonctionnement normal de votre réfrigérateur, contenant le réfrigérant R 600a qui contribue à la protection de l'environnement (inflammable dans certaines conditions seulement), il convient de respecter les règles suivantes :

- Ne pas empêcher la circulation d'air autour de l'appareil.
- Ne pas utiliser d'outils mécaniques pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
- Ne pas abîmer le circuit réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées, à moins qu'ils soient conformes au type d'appareils recommandés par le fabricant.

AVVERTENZA!

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (inflammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- Per accelerare lo sbrinatorio, non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

ADVERTENCIA!

Con el fin de garantizar el normal funcionamiento de su frigorífico, que hace uso de un refrigerante completamente inofensivo para el medio ambiente, el R600a (inflamable sólo bajo ciertas condiciones) es preciso que cumpla con las siguientes reglas:

- Deje que el aire fluya libremente alrededor del aparato.
- No acelere el proceso de descongelación por medios mecánicos distintos a los recomendados por el fabricante.
- Evite dañar el circuito de refrigeración.
- No utilice aparatos eléctricos en el interior del compartimento de conservación de alimentos distintos de los que pueda recomendar el fabricante.

AVISO!

Afim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do aparelho.
- Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento.
- Não destrua o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos eléctricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.

تحذير !

لضمان التشغيل الطبيعي لجهاز التبريد ، والذي يستخدم سائل تبريد صديق للبيئة تمامًا R600a (قابل للاشتعال في ظروف معينة فقط)، يتعين عليك مراعاة القواعد التالية:

- لا تضع شيئًا معوقًا لحرية تدوير الهواء حول الجهاز.
- لا تستخدم أدوات ميكانيكية لتسريع عملية إزالة الثلج، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.
- لا تعتمد إلى إتلاف دائرة التبريد.
- لا تستخدم أدوات كهربائية داخل صندوق حفظ الطعام بالجهاز ، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الجهة المصنعة.

EN Index

Safety comes first ! /1
Transport instructions /2
Disposal /2
Device Setup /2
Electrical connections /2
Get to know your device /3
Prior to startup /3
Setting the operating temperature /3
Cooling /5
Freezing /6
Defrosting of the device /6
Changing the illumination lamp /7
Cleaning and care /7
Practical tips and notes /8
Examples of use /9
Placing the food /9
Setting recommendation /9
Normal operating noises /10
Practical advice concerning the
reduction of the electricity consumption /10
What, if.... /11
Reversing the doors /12

FR Index

La sécurité d'abord ! /13
Instructions de transport /14
Mise au rebut /14
Installation de l'appareil /14
Branchements électriques /14
Apprendre à connaître votre appareil /15
Avant la mise en service /15
Réglage de la température de
fonctionnement /15
Réfrigération /17
Congélation /18
Dégivrage de l'appareil /18
Remplacement de la lampe /19
Nettoyage et entretien /19
Conseils pratiques et remarques /20
Exemples d'utilisation /21
Disposition des denrées /21
Réglage recommandé /21
Bruits normaux de fonctionnement /22
Conseil pratique concernant la réduction de la
consommation électrique /22
Que faire si /23
Réversibilité des portes /24

IT Indice

Innanzitutto la sicurezza! /25
Istruzioni per il trasporto /26
Smaltimento /26
Configurazione /26
Conessioni elettriche /26
Conoscere l'elettrodomestico /27
Prima dell'avvio /27
Impostazione della temperatura di
funzionamento /27
Raffreddamento /29
Congelamento /30
Sbrinamento dell'elettrodomestico /30
Cambiare la lampadina di illuminazione /31
Pulizia e manutenzione /31
Suggerimenti pratici e note /32
Esempi di utilizzo /33
Posizionamento alimenti /33
Consigli per l'installazione /33
Rumori normali durante il funzionamento /34
Consigli pratici sulla riduzione del
consumo energetico /34
Cosa fare, se... /35
Inversione degli sportelli /36

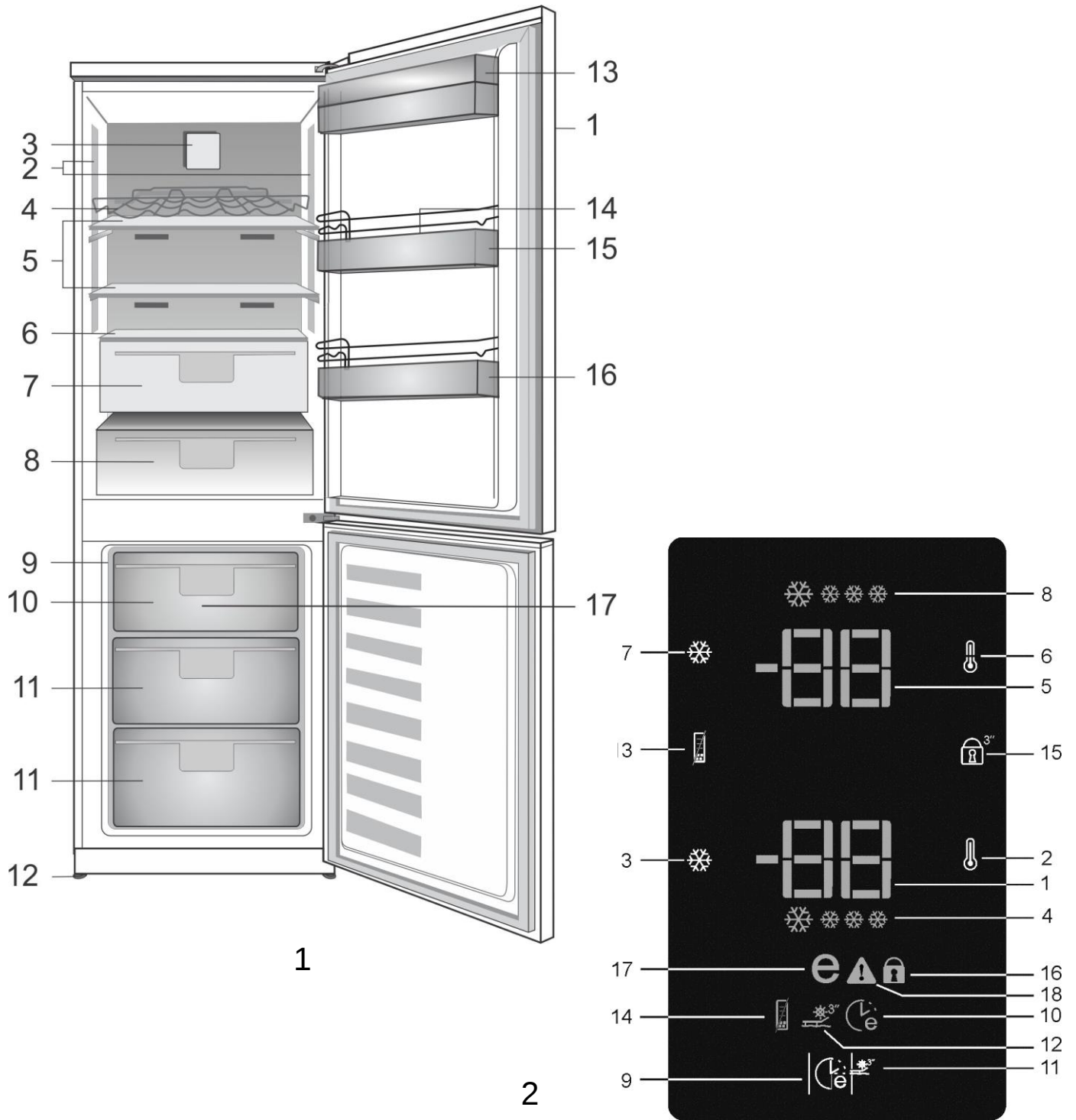
D Inhalt

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit! / 37
Transporthinweise / 38
Entsorgung /38
Geräteaufstellung /38
Elektrischer Anschluss / 38
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen / 39
Vor der ersten Inbetriebnahme / 39
Einstellen der Betriebstemperatur / 39
Kühlen / 41
Einfrieren /42
Abtauen des Gerätes / 42
Beleuchtung auswechseln / 43
Reinigung und Pflege / 43
Praktische Tipps und Hinweise / 44
Anwendungsbeispiele / 45
Lebensmittel platzieren / 45
Einstellungsempfehlungen / 45
Normale Betriebsgeräusche / 46
Praktische Tipps zum Energiesparen / 46
Was mache ich, wenn... / 47
Türanschlag umkehren / 48

La seguridad es lo primero /49
 Instrucciones de transporte /50
 Eliminación de residuos /50
 Configuración del electrodoméstico /50
 Conexiones eléctricas /50
 Familiarizarse con el electrodoméstico /51
 Antes de empezar /51
 Ajuste de la temperatura de funcionamiento /51
 Refrigeración /53
 Congelación /54
 Descongelación del electrodoméstico /54
 Cambio de la bombilla de iluminación /55
 Conservación y limpieza /55
 Notas y consejos útiles /56
 Ejemplos de utilización /57
 Colocación de los alimentos /57
 Ajustes recomendados /57
 Ruidos normales durante el funcionamiento /58
 Consejos prácticos para la reducción del
 consumo de electricidad /58
 Resolución de problemas /59
 Inversión de las puertas /60

A segurança está sempre em primeiro lugar! /61
 Instruções de transporte /62
 Eliminação /62
 Configuração do dispositivo /62
 Ligações eléctricas /62
 Detalhes do equipamento /63
 Antes de colocar em funcionamento /63
 Ajustar a temperatura de funcionamento /63
 Arrefecimento /64
 Congelar /65
 Descongelação do equipamento /66
 Substituição da lâmpada interior /67
 Limpeza e cuidados /67
 Notas e dicas práticas /68
 Exemplos de utilização /69
 Colocação dos alimentos /69
 Recomendação de definição /69
 Ruídos normais de funcionamento /70
 Conselho prático sobre a redução do consumo
 de energia /70
 O que fazer se /71
 Inverter as portas /72

السلامة أولاً! / 73
 إرشادات النقل /74
 النقل /74
 إعداد الجهاز / 74
 التوصيل الكهربائي /74
 التعرف على الجهاز /75
 قبل بدء التشغيل /75
 ضبط درجة حرارة التشغيل /75
 التبريد /77
 التجميد /78
 إذابة تجمد الجهاز /78
 تغيير مصباح الإضاءة /79
 التنظيف والعناية /79
 تلمبحات عملية وملاحظات /80
 أمثلة على الاستخدام /81
 وضع الطعام /81
 توصيات الإعدادات /81
 ضوضاء التشغيل الطبيعية /82
 نصائح عملية حول
 تخفيض استهلاك الكهرباء /82
 ماذا يحدث إذا / 83
 عكس الأبواب /84



i Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

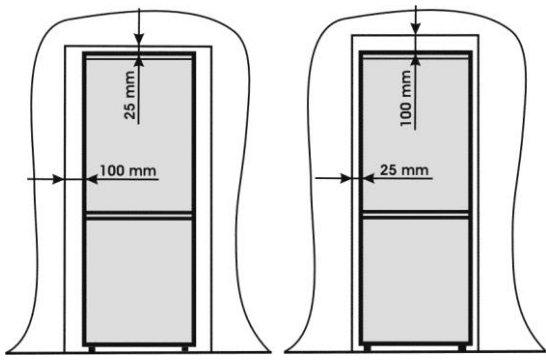
Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.

Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

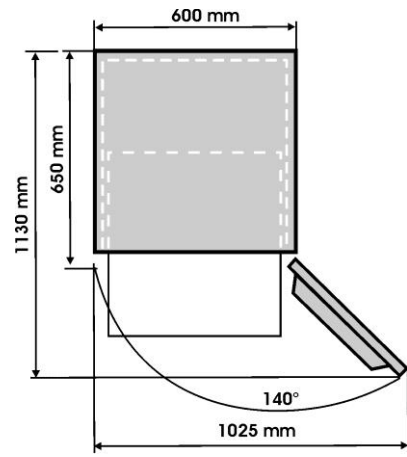
Las ilustraciones incluidas en el presente manual de instrucciones son esquemáticas y puede que no se adecúen a su aparato con exactitud. Si alguno de los elementos reflejados no se corresponde con el aparato que usted ha adquirido, entonces será válido para otros modelos.

As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

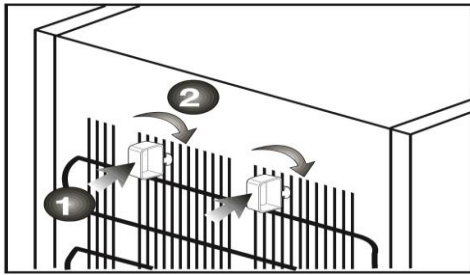
i القطع هذه تكن لم إذا الجهاز مع تمامًا تتطابق لا وقد بيانية رسومات هي هذا التعليمات دليل في الواردة الأشكال أخرى لأنواع مناسبة فإنها، اشتريته الذي الجهاز هذا في واردة



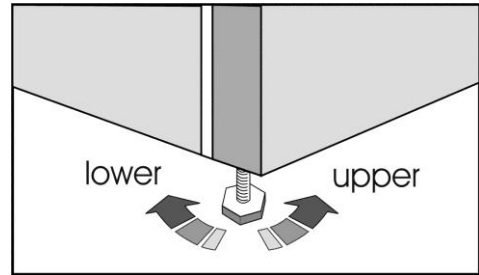
3



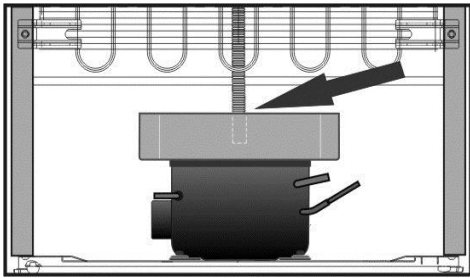
4



5



6



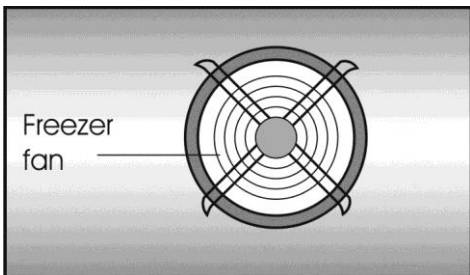
7



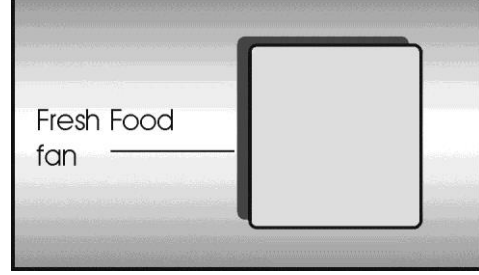
8



9



10



Enhorabuena por elegir nuestro producto, el cual sin duda le proporcionará muchos años de buen servicio.

La seguridad es lo primero

Por favor, lea el manual de instrucciones detenidamente. En él encontrará información de importancia acerca del uso de su electrodoméstico. Si no se atiene a las instrucciones, podría perder el derecho a reparación gratuita durante el período de garantía. Por favor, guarde este manual en un lugar seguro y entréguelo a futuros usuarios en caso pertinente.

- No conecte el electrodoméstico a la toma de corriente hasta que no se hayan retirado todos los protectores de embalaje y transporte.
- Si el aparato se transportó horizontalmente, déjelo en posición vertical al menos 4 horas antes de conectarlo, para que el sistema se asiente.
- Este dispositivo sólo debe utilizarse para su finalidad prevista, es decir, la conservación y congelación de alimentos.
- No es recomendable la utilización de este dispositivo en lugares fríos o sin calefacción tales como garajes, invernaderos, cobertizos, cabañas, exteriores, etc. Ver 'Ubicación'.
- Cuando reciba el producto compruebe que éste no se halla dañado y que todas sus partes y accesorios se encuentran en perfecto estado.
- No poner en funcionamiento si cree que el electrodoméstico está dañado; en caso de duda consulte a su proveedor.
- No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- No sentarse en el electrodoméstico ni subirse a él. No poner a los niños encima del electrodoméstico o de sus partes extraíbles.
- No colgarse de la puerta del electrodoméstico.
- Su aparato no contiene refrigerantes a base de flúor (CFC/HCF), pero sí refrigerante isobutano (R600a), gas natural altamente compatible con el medio ambiente.
- El (R600 a) es fácilmente inflamable. Por tanto, asegúrese de no dañar el circuito de refrigeración durante el transporte o el funcionamiento.

En caso de avería:

- Evitar las llamas, las fuentes de chispas y las sustancias inflamables.
- Ventilar de inmediato la estancia en donde se encuentre el aparato.
- El refrigerante en contacto con los ojos puede causar lesiones oculares.
- No instalar el electrodoméstico en una estancia de menos de 10 metros cúbicos.
- No arrojar el electrodoméstico al fuego. Su aislante contiene sustancias inflamables sin CFC.
- Por favor, solicite a las autoridades locales información sobre recogida de residuos y centros de reciclaje disponibles.



Advertencia: Mantenga limpias y sin obstrucciones las aberturas de ventilación del armario del frigorífico o de la estructura incorporada.



Advertencia: Utilice sólo los dispositivos mecánicos u otros medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.



Advertencia: Evite provocar daños al circuito de refrigeración.



Advertencia: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- Evitar todo contacto con el alambrado del condensador metálico situado en la parte posterior del electrodoméstico, ya que existe riesgo de lesiones.
- En caso de posible fallo del aparato, desenchufarlo de inmediato de la toma eléctrica.
- Antes de limpiar el aparato, siempre desenchufarlo de la toma eléctrica o desactivar el fusible. Nunca tire del cable, hágalo siempre del enchufe.
- Las reparaciones de los equipos eléctricos sólo deben ser realizadas por expertos cualificados. Si el cable de alimentación estuviera dañado, el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros.

Se proporcionarán piezas de recambio originales durante 10 años, después de la fecha de compra del producto.

Instrucciones de transporte

El frigorífico sólo se debe transportar en posición vertical.
Antes de la ejecución de la prueba de funcionamiento en el negocio, el paquete de la aplicación debe encontrarse intacto.
En caso de haberse transportado en posición horizontal, es preciso colocarlo de nuevo en posición vertical y esperar 4 horas para poderlo poner en funcionamiento. El electrodoméstico debe estar protegido de la lluvia, la humedad y demás fenómenos meteorológicos. El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de ser ignoradas las instrucciones sobre seguridad.



Eliminación

Asegúrese de que el electrodoméstico quede inutilizado de inmediato. Extraiga el enchufe y corte el cable de corriente. Retire o inutilice cerraduras y pestillos antes de deshacerse del aparato. De esta manera evitará que los niños se queden encerrados y pongan en peligro sus vidas.

Instalación del electrodoméstico

- No operar su aplicación en habitaciones donde la temperatura pueda descender por debajo de los 10°C por la noche y/o especialmente en invierno. A temperaturas inferiores, es posible que el aparato no funcione, reduciéndose el periodo de conservación de los alimentos.
- La clase climática de su electrodoméstico se detalla en el folleto de Características Técnicas y en la etiqueta de datos técnicos en el interior del aparato. En ella se especifican las temperaturas ambiente de funcionamiento adecuadas, según se detalla a continuación.

Clase climática Temperaturas ambiente

SN	Entre 10°C y 32°C
N	Entre 16°C y 32°C
ST	Entre 16°C y 38°C
T	Entre 16°C y 43°C
SN-ST	Entre 10°C y 38°C
SN-T	Entre 10°C y 43°C

Ubicación

Coloque el electrodoméstico únicamente en estancias secas que dispongan de ventilación, tal como se ve en la ilustración.

Evite la luz solar directa o fuentes de calor tales como estufas o calentadores.

Si ello no fuera posible, observe las siguientes distancias mínimas:

Estufas eléctricas: 3,00 cm

Calentadores: 3,00 cm

Aparatos de refrigeración: 2,50 cm

- Asegúrese de que hay suficiente circulación de aire para su electrodoméstico.

- Compruebe que hay espacio suficiente en torno al aparato para garantizar una buena circulación del aire (**figura 3**).

Monte ambos espaciadores de plástico de pared suministrados junto con el aparato, girándolos 1/4 de vuelta en el condensador en la parte trasera del electrodoméstico (**Figura4**).

- El aparato debe estar situado sobre una superficie lisa. Los dos pies delanteros se pueden ajustar según sea necesario (**Figura 5**). Para garantizar la verticalidad del frigorífico, ajuste los dos pies delanteros girándolos a derecha o izquierda hasta que el contacto con el suelo sea firme y seguro.

El correcto ajuste de los pies evita vibraciones o ruidos excesivos.

Conexiones eléctricas



Advertencia

Este electrodoméstico debe conectarse a un enchufe provisto de toma de tierra.

- Compruebe que los tipos de corriente y voltaje locales corresponden a los indicados en la etiqueta de datos técnicos situada en el interior del electrodoméstico.

- Sólo se puede garantizar la seguridad eléctrica del aparato cuando la toma de tierra de la vivienda se halla instalada en conformidad con la normativa vigente.

- Instale el aparato de forma que el cable no quede atrapado bajo él, ya que podría resultar dañado.

- Asegurarse de que el enchufe sea fácilmente accesible. No utilice bases múltiples o cables de extensión.

Detalles sobre el electrodoméstico



Advertencia

Se suministra a continuación información sobre los accesorios a modo de referencia. Es posible que los accesorios que aparecen no coincidan con los de su electrodoméstico.

Fig. 1

1. Panel de control
2. Luz interior
3. Bandeja de alimentos frescos
4. Rejilla para vino
5. Estantes movibles
6. Tapa del cajón de frutas y verduras
7. Compartimento de alimentos frescos
8. Cajones de frutas y verduras
9. Soporte de bandeja de hielo y bandeja de hielo
10. Compartimiento de congelación rápida
11. Compartimentos de conservación de alimentos congelados
12. Pies delanteros ajustables
13. Compartimento de productos lácteos
14. Huevera
15. Estante para botes
16. Estante para botellas
17. Ventilador del congelador

Los ventiladores tienen el propósito de hacer circular el aire en su correspondiente compartimento.

Antes de poner en funcionamiento

Antes de empezar a utilizar su electrodoméstico, deben comprobarse detenidamente los siguientes puntos para su seguridad:

- ¿Está correctamente colocado el aparato sobre el suelo?
- Debe haber suficiente espacio para una buena circulación de aire.
- ¿Está limpio el interior? (Ver también la sección "Conservación y limpieza")
- A continuación enchufar el aparato a la toma de corriente.

Se activará el compresor, y la luz interior se encenderá al abrirse la puerta del frigorífico.

No deposite alimentos en el frigorífico hasta que la temperatura haya alcanzado los niveles deseados.

Ajuste de la temperatura de funcionamiento

La temperatura del compartimento de alimentos frescos y del compartimento congelador puede ajustarse por medio de la pantalla electrónica (**Figura 2**)

Panel de control

Funciones de control

Atendiendo a la Figura 2, el electrodoméstico dispone de las siguientes funciones.

1. Indicador de temperatura del compartimento congelador
2. Función de ajuste de temperatura del compartimento congelador
3. Función de congelación rápida
4. Indicador de congelación rápida
5. Indicador de temperatura del compartimento frigorífico
6. Función de ajuste de temperatura del compartimento frigorífico
7. Función de refrigeración rápida
8. Indicador de refrigeración rápida
9. Función Eco-Fuzzy (modo especial de ahorro)
10. Indicador Eco-Fuzzy (modo especial de ahorro)
11. Función de vacaciones
12. Indicador de la función de vacaciones
13. Función de rendimiento energético
14. Indicador de rendimiento energético
15. Función de bloqueo de teclas
16. Indicador de bloqueo de teclas
17. Indicador del modo ahorro
18. Indicador de temperatura alta / aviso de error

Descripción de las funciones de control

1. Indicador de temperatura del compartimento congelador

Indica la temperatura ajustada para el compartimento congelador.

2. Función de ajuste de temperatura del compartimento congelador

Esta función le permite ajustar la temperatura del compartimento congelador. Pulse este botón para ajustar la temperatura del compartimento congelador a -18, -20, -22 y -24 °C respectivamente.

3. Función de congelación rápida

El indicador de congelación rápida permanece iluminado mientras la función de congelación rápida está activa. Para cancelar esta función pulse de nuevo el botón de congelación rápida. El indicador de congelación rápida se apagará y el frigorífico volverá a sus valores normales. Si no la cancela manualmente, la función de congelación rápida se cancelará automáticamente transcurridas cuatro horas o bien una vez el compartimento congelador alcance la temperatura deseada. Si desea congelar grandes cantidades de alimentos frescos, pulse el botón de congelación rápida antes de introducir los alimentos en el compartimento congelador. Si pulsa el botón de congelación rápida repetidamente a intervalos breves, se activará la protección del circuito electrónico y el compresor no se pondrá en marcha inmediatamente. En caso de corte del fluido eléctrico, esta función no se activará automáticamente al restablecerse el suministro eléctrico.

4. Indicador de congelación rápida

Este símbolo parpadea de forma llamativa cuando la función de congelación rápida está activa.

5. Indicador de ajuste de temperatura del compartimento frigorífico

Indica la temperatura ajustada para el compartimento frigorífico.

6. Función de ajuste de temperatura del compartimento frigorífico

Esta función le permite ajustar la temperatura del compartimento frigorífico. Pulse este botón para ajustar la temperatura del compartimento frigorífico a 8, 6, 4 y 2 °C respectivamente.

7. Función de refrigeración rápida

Al pulsar el botón de refrigeración rápida, la temperatura del compartimento descenderá por debajo del valor fijado.

Esta función puede utilizarse para enfriar con rapidez alimentos depositados en el compartimento frigorífico. Si desea enfriar grandes cantidades de alimentos frescos, se recomienda activar esta función antes de depositar los alimentos en el frigorífico. El indicador de refrigeración rápida permanece iluminado mientras la función de refrigeración rápida está activa. Para cancelar esta función pulse nuevamente el botón de refrigeración rápida. El indicador de refrigeración rápida se apagará y el electrodoméstico volverá a sus valores normales. Si no cancela manualmente la función de refrigeración rápida, ésta se cancelará automáticamente transcurridas dos horas o bien una vez el compartimento frigorífico alcance la temperatura deseada. En caso de corte del fluido eléctrico, esta función no se activará automáticamente al restablecerse el suministro eléctrico.

8. Indicador de refrigeración rápida

Este símbolo parpadea de forma llamativa cuando la función de refrigeración rápida está activa.

9. Función "Eco-Fuzzy" (modo especial de ahorro)

Al pulsar el botón "Eco-Fuzzy" se activará la función Eco Fuzzy y el indicador Eco Fuzzy se encenderá. El frigorífico comenzará a funcionar en el modo más económico durante un mínimo de 6 horas y el indicador de uso económico se iluminará cuando esta función esté activa. Pulse el botón Eco-Fuzzy de nuevo para desactivar la función Eco Fuzzy.

10. Indicador Eco-Fuzzy (modo especial de ahorro)

Este símbolo se ilumina cuando la función Eco-Fuzzy está activa.

11. Indicador de la función de vacaciones

Pulse el botón Eco Fuzzy y manténgalo pulsado durante 3 segundos para activar la función de vacaciones. El indicador de la función de vacaciones se encenderá. La refrigeración del compartimento frigorífico se detendrá y su temperatura quedará fijada a 15 °C para evitar la aparición de malos olores. El indicador de la temperatura del compartimento refrigerador no mostrará la temperatura mientras esta función esté activa. Para desactivar la función de vacaciones, mantenga pulsado el botón Eco-Fuzzy durante 3 segundos.

12. Indicador de la función de vacaciones

Este indicador permanecerá iluminado mientras la función de vacaciones esté activa.

13. Función de rendimiento energético

Cuando la función de rendimiento energético está activa, todos los indicadores, excepto el de rendimiento energético, estarán apagados. Esta función se desactivará al pulsar cualquier botón o al abrir la puerta; los indicadores de la pantalla volverán a adoptar los valores normales y el indicador de rendimiento energético permanecerá iluminado. Si no pulsa ningún botón ni abre la puerta en el plazo de 1 minuto, durante el cual el indicador de rendimiento energético permanecerá encendido, la función de rendimiento energético se reactivará y los indicadores de la pantalla se apagarán.

El botón de Eficiencia Energética está desactivado.

14. Indicador de rendimiento energético

Este indicador se ilumina cuando la Función de Eficiencia Energética está activa.

15. Función de bloqueo de teclas

Al mantener pulsado el botón de bloqueo de teclas durante 3 segundos, la función de bloqueo de teclas se activará y el indicador de bloqueo de teclas se encenderá. Ningún botón funcionará mientras esta función esté activa. Mantenga pulsado el botón de bloqueo de teclas durante 3 segundos para desactivar esta función.

16. Indicador de bloqueo de teclas

Este indicador permanecerá iluminado mientras la función de bloqueo de teclas esté activa.

17. Indicador del modo ahorro

El indicador del modo ahorro se enciende al ajustar la temperatura del compartimento congelador a -18 °C, y se apaga al seleccionar las funciones de congelación rápida o refrigeración rápida.

18. Indicador de aviso de alta temperatura/aviso de error

Este indicador se enciende en caso de fallo de alta temperatura o aviso de error.

Refrigeración

Almacenamiento de los alimentos

El **compartimento refrigerador** está destinado al almacenamiento de alimentos frescos y bebidas por un periodo de tiempo breve.

Almacene los productos lácteos en el compartimento destinado a tal efecto.

Las botellas pueden guardarse en el portabotellas o en el estante para botellas de la puerta.

La carne cruda se conserva mejor en bolsas de polietileno depositadas en el segundo estante superior del frigorífico.

Deje enfriar los alimentos y las bebidas calientes antes de introducirlos en el frigorífico.

Se recomienda no depositar alimentos congelados sobre la tapa del cajón de verduras para su descongelación.

Puede utilizar las demás bandejas para ese propósito.



Atención

El alcohol concentrado debe depositarse únicamente en posición vertical y firmemente cerrado.



Atención

No deposite en el electrodoméstico sustancias explosivas ni productos que contengan gases inflamables (botes de nata a presión, aerosoles, etc.). Existe **riesgo de explosión**.

Congelación

Congelación de alimentos

El área de congelación aparece marcada con

el símbolo 

Puede utilizar la aplicación para congelar comida fresca como también para almacenar comida pre-congelada. Por favor, remítase a las recomendaciones provistas en el envase de sus alimentos.



Atención

No congele bebidas gaseosas, ya que las botellas pueden estallar cuando el líquido en su interior se congele.

Tenga cuidado con productos congelados tales como cubitos de hielo de colores.

No rebase la cantidad de alimentos que es capaz de congelar el frigorífico en 24 horas. Remítase al folleto de características técnicas.

Para mantener la calidad de los alimentos, la congelación de los mismos debe realizarse lo más rápidamente posible.

De esa manera, no se excederá la capacidad de congelación y no aumentará la temperatura en el interior del congelador.



Atención

Mantenga los alimentos ya congelados separados de los colocados recientemente.

Cuando introduzca alimentos calientes en el congelador, el compresor de refrigeración se mantendrá en funcionamiento hasta que estén completamente congelados, cosa que puede temporalmente provocar un enfriamiento excesivo del compartimento frigorífico.

Puede resultar difícil abrir la puerta del congelador justo después de haberla cerrado. No se preocupe. Ello es debido a la diferencia de presión, que se igualará y permitirá la normal apertura de la puerta en pocos minutos. Oirá un sonido de aspiración nada más cerrar la puerta. Esto es perfectamente normal.

Cómo hacer cubitos de hielo

Rellene la cubitera hasta 3/4 de su capacidad y colóquela en el congelador.

Una vez el agua se haya transformado en hielo, puede sacar los cubitos.

Nunca utilice objetos con punta o bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar los cubitos. ¡Existe riesgo de lesiones!

Deje que los cubitos se derritan ligeramente, o introduzca la parte inferior de la bandeja en agua durante unos instantes.

Descongelación del aparato

Este electrodoméstico es del tipo "sin escarcha". Por lo tanto, no se acumulará escarcha en la zona de almacenamiento de alimentos.

No obstante, cada vez que sea necesario se iniciará automáticamente un proceso de deshielo de la zona de evaporación del electrodoméstico. El agua se vierte en un depósito situado en la parte trasera del aparato y se evapora automáticamente gracias al calor del compresor.

Asegúrese de que dicho depósito está correctamente sujeto encima del compresor.



Advertencias

Los ventiladores de los compartimentos congelador y frigorífico hacen circular aire frío. No introduzca nunca objetos a través del protector. No permita que los niños jueguen con los ventiladores de los compartimentos congelador y frigorífico.

No deposite nunca productos que contengan gases inflamables (por ejemplo, dosificadores, aerosoles, etc.) ni sustancias explosivas.

No cubrir los estantes con cualquier material protector que pueda obstruir la circulación del aire.

No permita a los niños jugar con el electrodoméstico ni manipular sus mandos. No permita que se obstruyan los protectores de los ventiladores con el fin de obtener el mayor rendimiento posible del electrodoméstico. **(Figuras 9 y 10)**

Advertencia

Su electrodoméstico dispone de dos ventiladores de circulación que son fundamentales para el rendimiento del frigorífico. Asegúrese de que los ventiladores no se encuentran bloqueados (detenidos) o bloqueados por alimentos o paquetes. El entorpecimiento o bloqueo (detención) del ventilador puede derivar en un incremento de la temperatura interna del congelador (deshielo).

Cambio de la bombilla de iluminación

Para cambiar la bombilla utilizada para iluminar el frigorífico, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Las bombillas de este electrodoméstico no sirven para la iluminación en el hogar. Su propósito es el de ayudar al usuario a colocar los alimentos en el frigorífico o congelador de forma cómoda y segura.

Las lámparas utilizadas en este electrodoméstico deben soportar unas condiciones físicas extremas como temperaturas inferiores a -20° C.

Conservación y limpieza **Superficies interiores y exteriores**



Atención

Desconecte siempre el disyuntor o desenchufe el cable de alimentación antes de proceder a la limpieza del aparato.

Limpie el exterior con agua tibia y un detergente suave.

No emplee nunca productos abrasivos o a base de agentes ácidos.

Seque con un trapo el compartimento interior.

Trate de evitar que el agua entre en contacto con las conexiones eléctricas del control de temperatura o de la luz interior.

Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desconecte el cable de alimentación y retire todos los alimentos.

Limpie el aparato y deje la puerta abierta.

Para conservar el buen aspecto del electrodoméstico, se pueden abrillantar el exterior y los accesorios de la puerta con una cera a base de silicona.

Limpie el condensador situado en la parte posterior del electrodoméstico una vez al año mediante un cepillo o una aspiradora. La acumulación de polvo provoca un aumento del consumo energético. Verifique regularmente las juntas de la puerta. Limpie únicamente con agua y seque completamente.

Limpieza de los accesorios

Estantes de la puerta:

Retire todos los alimentos de los estantes de la puerta. Levante la tapa del estante y retírela lateralmente.

Levante el fondo del estante de la puerta para retirarlo.

Recipiente de recogida (Depósito):

Asegúrese de que el molde en la parte posterior del aparato esté siempre limpio. Separe del compresor el cierre del depósito ejerciendo una ligera presión, ayudándose para ello de una herramienta (un destornillador, por ejemplo), para poder retirar el depósito.

Levante el depósito y secarlo con un trapo. Vuelva a colocarlo siguiendo los pasos en orden inverso.

Cajón para frutas y verduras y otros cajones:

Para limpiar un cajón, tire de él tanto como sea posible, inclínelo hacia arriba y, a continuación, extraígalo completamente.

(Fig. 7-8)

Notas y consejos útiles

Refrigeración

- Lavar los alimentos frescos y las verduras antes de guardarlos en su compartimento.
- Envolver o empaquetar los alimentos, o colocarlos en un recipiente adecuado antes de guardarlos en el frigorífico.
- Envolver los alimentos no aptos para conservación a bajas temperaturas en bolsas de polietileno (piñas, melones, pepinos, tomates, etc).
- Los alimentos con fuerte olor o susceptibles de adquirirlo deben ser envasados en materiales herméticos o a prueba de olores.
- Mantener los alimentos frescos separados de los cocinados para evitar la contaminación bacteriana.
- No almacenar nunca carne fresca en el frigorífico durante más de 2 o 3 días.
- Retirar cualquier resto de alimentos en conserva de su lata y guardarlo en un recipiente adecuado .
- Observar la fecha de caducidad indicada en el envase del alimento.
- No obstruir la circulación de aire en el interior del aparato cubriendo los estantes.
- No guardar sustancias peligrosas o venenosas en el interior del frigorífico.
- Verificar siempre el estado de los alimentos almacenados durante largos periodos en el refrigerador .
- No almacenar alimentos frescos y cocinados en un mismo recipiente .
- Cerrar la puerta inmediatamente después de abrirla para evitar el consumo innecesario de energía .
- No utilizar objetos contundentes o afilados para retirar las acumulaciones de hielo .
- No depositar comida caliente en el frigorífico.

Congelación

- Dejar siempre que la comida se descongele en un recipiente que permita el drenaje del agua.
- No exceder la capacidad máxima de congelación permitida cuando congele alimentos frescos (Ver la sección "Congelación").
- No dar a los niños helados o cubitos de hielo directamente del congelador. La baja temperatura puede provocar quemaduras en los labios.
- No vuelva a congelar alimentos descongelados; deben consumirse en 24 horas. Únicamente pueden volver a congelarse aquellos alimentos que previamente se hayan cocinado.
- No retirar comida congelada con las manos húmedas.
- Únicamente guardar alimentos frescos y en perfecto estado.
- Usar siempre envases adecuados para evitar la propagación de olores o el deterioro de los alimentos.
- Almacenar los alimentos precongelados conforme a las instrucciones proporcionadas en los envases.
- Congele alimentos cocinados en pequeñas cantidades. Con ello se obtiene una rápida congelación y se conserva la calidad de los alimentos.
- No congelar líquidos en botellas o recipientes cerrados herméticamente. Dichos recipientes o botellas pueden estallar a bajas temperaturas.
- Lleve los alimentos precongelados en bolsas adecuadas y colóquelos en el congelador lo antes posible. Descongele siempre los alimentos en el compartimento del frigorífico.

Ejemplos de Utilización

Vino blanco, cerveza y agua mineral	Enfriar antes de usar
Plátanos	No guardar en el frigorífico
Pescado o despojos	Guardar sólo en bolsas de polietileno
Queso	Utilizar recipientes herméticos o bolsas de polietileno. Para un mejor resultado sacar del frigorífico una hora antes de consumir.
Melones	Guardar sólo durante un periodo de tiempo breve. Utilizar envoltorios o envases herméticos
Carne cruda y aves	No almacenar junto con alimentos delicados tales como alimentos ya cocinados o leche

Colocación de los alimentos

Estantes del compartimento congelador	Alimentos congelados diversos tales como carnes, pescados, helados, verduras, etc.
Huevera	Huevos
Estantes del compartimento frigorífico	Alimentos en cazuelas, platos cubiertos y recipientes cerrados
Estantes de la puerta del compartimento frigorífico	Alimentos o bebida en envases pequeños (leche, zumos de frutas, cerveza, etc.)
Cajón de frutas y verduras	Verduras y frutas
Compartimento de alimentos frescos	Productos delicados (queso, mantequilla, embutidos, etc.)

Ajustes recomendados

Ajuste del compartimento congelador	Ajuste del compartimento frigorífico	Explicaciones
-18 o -20°C	4°C	Estos son los valores de uso recomendados.
-22 o -24°C	4°C	Se recomiendan estos valores cuando la temperatura ambiente rebase los 30 °C.
Congelación rápida	4°C	Se utiliza para congelar los alimentos rápidamente. El frigorífico volverá a su modo de funcionamiento previo una vez finalizado el proceso.
-18°C o menos	2°C	Si cree que el compartimento frigorífico no está suficientemente frío debido a las altas temperaturas ambientales o por la frecuente apertura y cierre de la puerta.
-18°C o menos	Refrigeración rápida	Puede utilizarlo cuando haya un exceso de carga en el compartimento o bien si desea enfriar sus alimentos rápidamente. Se recomienda activar la función de enfriamiento rápido 4-8 horas antes de colocar los alimentos.

Ruidos normales durante el funcionamiento

Su aparato emitirá ruidos de funcionamiento perfectamente normales producidos por su sistema de refrigeración;

- Los gorgoteos, silbidos, o burbujeos están provocados por el líquido refrigerante que circula por el sistema de refrigeración. Dichos ruidos pueden oírse durante breves instantes una vez detenido el compresor.
- Los ruidos repentinos por chasquidos o pequeñas descargas ocurren a causa de la dilatación y contracción de las paredes interiores o de algunos componentes dentro de los compartimentos.
- Los zumbidos y pitidos son emitidos por el compresor. Estos ruidos son ligeramente más altos cuando se pone en marcha el compresor y se reducen al alcanzar el aparato la temperatura de funcionamiento correcta.

Asimismo, para evitar vibraciones o ruidos molestos, compruebe que:

- El aparato se apoya sobre los cuatro pies y está nivelado.
- El aparato no está en contacto con la pared, objetos cercanos y armarios o muebles de cocina.
- Las latas, botellas o platos dentro del frigorífico no se tocan o solapan unos con otros.
- Todos los estantes y cajones se hallan colocados de manera correcta dentro de los compartimentos y las puertas del frigorífico.

Consejos prácticos para la reducción del consumo de electricidad

1. Asegúrese de que el aparato esté ubicado en zonas bien ventiladas, lejos de cualquier fuente de calor (cocina, radiador, etc.). Al mismo tiempo, el aparato debe ubicarse de tal modo que se evite la incidencia sobre él de la luz solar directa.

2. Deposite en el frigorífico lo antes posible los alimentos refrigerados o congelados que adquiera, especialmente en verano. Se recomienda utilizar bolsas térmicas para transportar los alimentos hasta su hogar.
3. Se recomienda descongelar los paquetes de alimentos que saque del compartimento congelador en el compartimento frigorífico. Para ello, deposite el paquete que vaya a descongelar en un recipiente que evite que el agua procedente de la descongelación se derrame en el interior del compartimento frigorífico. Se recomienda iniciar el proceso de descongelación al menos 24 horas antes de utilizar los alimentos congelados.
4. Recomendamos abrir la puerta el menor número de veces posible.
5. No deje abierta la puerta del frigorífico más tiempo del necesario, y asegúrese de cerrar bien la puerta cada vez que la abra. Cuando las puertas están abiertas, entra aire caliente en los compartimentos frigorífico y congelador y el aparato consume más energía para enfriar los alimentos. Así pues, evite abrir las puertas con frecuencia para ahorrar energía y mantener los alimentos a una temperatura de almacenamiento ideal.
6. El volumen máximo de almacenamiento de alimentos congelados se obtiene al retirar los cajones superior y central del compartimento congelador. El consumo energético declarado para el frigorífico corresponde al funcionamiento con el compartimento congelador lleno y sin utilizar los cajones central y superior.
7. No bloquee la rejilla del ventilador del congelador colocando alimentos delante de ella. Debe haber un espacio de como mínimo 3 cm delante de la rejilla del ventilador del congelador para permitir el flujo de aire necesario para enfriar el compartimento de manera eficiente.
8. Si no tiene previsto almacenar alimentos en el compartimento de alimentos frescos, active la función Eco Fuzzy para ahorrar energía. El compartimento del congelador seguirá desempeñando su función con total normalidad.
9. Active la función de ahorro de energía. Cuando la función de ahorro de energía está activa, todos los iconos de la pantalla se apagarán, excepto el icono de ahorro de energía. Todos los iconos se iluminarán si se abre la puerta de los alimentos frescos o se toca la pantalla.
10. Las temperaturas recomendadas son +4°C para el compartimento de alimentos frescos y -20°C para el compartimento congelador.

Resolución de problemas

1- El aparato no funciona a pesar de estar encendido.

- ¡Compruebe que el cable de alimentación está correctamente conectado!
- ¡Compruebe si la alimentación eléctrica es correcta o si ha saltado algún disyuntor!
- ¡Verifique que el control de temperatura esté correctamente ajustado!.

2- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.

Mantenga cerradas las puertas del aparato. Los alimentos congelados no se verán afectados si la interrupción de la corriente es de una duración inferior al “Tiempo de Conservación sin Corriente” (en horas) indicado en el folleto de Características Técnicas. Si la interrupción supera dicho periodo, compruebe el estado de los alimentos y consúmalos de inmediato.

Puede también cocinar la comida descongelada y volver a congelarla.

3- La luz interior no funciona.

Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado

4- Se activa la alarma de alta temperatura

Si la temperatura real del compartimento del congelador es demasiado alta, el icono de alarma de la pantalla (**Fig. 2/18**) se ilumina. El icono de alarma se apaga una vez la temperatura del congelador vuelve a los valores normales.

La alarma de alta temperatura puede activarse debido a las siguientes situaciones:

- j) Almacenamiento de alimentos calientes
- k) Presencia de aire caliente en el compartimento del congelador
- l) La puerta del congelador permanece abierta durante un periodo prolongado

Si la alarma de temperatura alta permanece activada durante más de 24 horas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

La alarma de alta temperatura no se activará durante las 24 horas siguientes a la conexión del aparato a la red eléctrica.

5- Presencia de mensajes de error y de la alarma

En caso de que se produzca alguna anomalía durante la conexión del electrodoméstico, el icono de alarma de la pantalla parpadeará (**Fig. 2/18**) junto con el mensaje de error pertinente.

En caso de que aparezcan ciertos caracteres (EO, E3, etc.) en la pantalla, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El icono de alarma se apagará una vez subsanado el problema.

6- Anomalía en la temperatura real del frigorífico

El electrodoméstico realiza el proceso de refrigeración teniendo en cuenta la temperatura seleccionada para el frigorífico. La temperatura real del frigorífico mostrada en la pantalla alcanzará la temperatura seleccionada una vez los productos depositados estén suficientemente fríos.

Puede que se produzcan algunas oscilaciones en la temperatura real del frigorífico mostrada en la pantalla, debido a:

- a) Frecuente apertura / cierre de la puerta del frigorífico
- b) Depósito de productos calientes en el interior del frigorífico
- c) La puerta del frigorífico se deja abierta durante periodos prolongados

7- Anomalía en la temperatura real del congelador

El electrodoméstico realiza el proceso de refrigeración teniendo en cuenta la temperatura seleccionada para el congelador. La temperatura real del congelador mostrada en la pantalla alcanzará la temperatura seleccionada una vez los productos depositados estén suficientemente fríos.

Puede que se produzcan algunas oscilaciones en la temperatura real del congelador mostrada en la pantalla, debido a:

- a) Frecuente apertura / cierre de la puerta del frigorífico
- b) Depósito de productos calientes en el interior del congelador
- c) Dejar la puerta del congelador abierta durante periodos prolongados

8- Otros posibles fallos de funcionamiento

No todos los fallos de funcionamiento requieren la intervención de nuestro servicio técnico. A menudo puede usted resolver el problema sin recurrir dicho servicio.

Antes de solicitar la intervención de nuestro personal, le rogamos compruebe si el fallo ha sido causado por un manejo inadecuado del aparato. Si es así, y solicita la intervención, se le cobrará por la misma, incluso aunque el electrodoméstico se encuentre aún en garantía.

Si el problema persiste, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o su servicio técnico.

Por favor tenga a mano el tipo y el número de serie de su aparato antes de llamar. La etiqueta de datos técnicos se encuentra en el interior del frigorífico.

Alarma de puerta abierta

El electrodoméstico dispone de una alarma acústica que avisa al usuario en caso de que la puerta del frigorífico permanezca abierta durante más de un minuto. La alarma recordará periódicamente al usuario que la puerta del frigorífico permanece abierta.

La puerta del congelador no dispone de alarma acústica.

Para detener la alarma acústica, basta con pulsar cualquiera de los botones de la pantalla o bien cerrar la puerta. De esta manera, la alarma se detendrá momentáneamente.

Inversión de las puertas

La puerta del frigorífico se ha diseñado para abrirse a ambos lados, según lo que sea más cómodo. Si se desea que la puerta se abra hacia el otro lado, es necesario llamar al servicio de mantenimiento autorizado más cercano para obtener ayuda.



El símbolo  sobre el producto o en el embalaje indican que el mismo no debe ser tratado como basura doméstica. En lugar de ello, debe ser trasladado al punto de recolección aplicable para el reciclado de dispositivos eléctricos y electrónicos. Al asegurar que este producto se elimine correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas tanto para el medio ambiente como para la salud que podrían, por otro lado, ser causados por la manipulación inadecuada de los desechos de este producto. Para obtener mayor información sobre el reciclado de este producto, por favor contacte con su oficina local, su servicio de eliminación de desechos o con el establecimiento donde adquirió el producto.

Este aparato no ha sido diseñado para que sea usado por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o bien que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones por parte de personas responsables por su seguridad.

Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con este electrodoméstico.